

Vol 8. No 1. Mei 2024

ISSN 2541-5433

# JURNAL SORA

PERNIK STUDI BAHASA ASING

*Jurnal ini diterbitkan setiap enam bulan sekali dan berisi pembahasan berbagai hasil pemikiran dan penelitian tentang Studi Bahasa Asing terkait Pembelajaran, Sastra, maupun Linguistik.*

## SUSUNAN KEPENGURUSAN JURNAL SORA

### **Pimpinan Redaksi :**

Asep Achmad Muhlisian (STBA Yapari)

### **Editor Eksekutif :**

Asteria Permata Martawijaya (STBA Yapari)

### **Editor Pelaksana :**

Fuji Alamsari (STBA Yapari)

Agnes Andryani Rosiana (STBA Yapari)

Senja Fithrani Borgin (STBA Yapari)

Yostiani Noor Asmi Harini (Universitas Pendidikan Indonesia)

Ahmad Yani (Universitas Papua)

### **Dukungan IT :**

Tomi T. Prakoso (STBA Yapari)

### **Mitra Bebestari :**

Yuliarti Mutiarsih (Universitas Pendidikan Indonesia)

Linna Meilia Rasiban (Universitas Pendidikan Indonesia)

Pupung Purnawarman (Universitas Pendidikan Indonesia)

Inu Isnaeni Sidiq (Universitas Padjadjaran)

Cicu Finalia (Universitas Padjadjaran)

Ervina CM Simatupang (Universitas Widyatama)

David Setiadi (Universitas Muhammadiyah Sukabumi)

Yeni Artanti (Universitas Negeri Yogyakarta)

Zakie Asidiky (STBA Yapari)

Dian Rizky Azhary (STBA Yapari)

Yuliani Kusuma Putri (STBA Yapari)

### **Sekretariat Jurnal SORA :**

LPPM STBA Yapari

Jl. Cihampelas No. 194, Bandung 40131

Telpon (022) 2035426 pesawat 203 – WA: 0856 4888 1025

Email: [jurnalsora@stba.ac.id](mailto:jurnalsora@stba.ac.id) – Web: [jurnalsora.stba.ac.id](http://jurnalsora.stba.ac.id)

Redaksi menerima naskah tulisan yang belum pernah diterbitkan sebelumnya. Ditulis dalam format Microsoft Word (DOC / DOCX) dan dikirimkan ke alamat email sekretariat.

Uraian rinci tentang petunjuk penulisan dapat kami kirimkan dengan mengajukan permohonan ke alamat email kami.

## PENGANTAR REDAKSI

Dengan mengucap puji syukur kepada Allah SWT, Jurnal Sora: Pernik Studi Bahasa Asing Volume 8 Nomor 1 Tahun 2024 telah terbit. Terbitnya edisi pertama di tahun 2024 ini merupakan bukti konsistensi pengurus untuk terus memajukan jurnal yang sekarang telah terakreditasi SINTA 5. Pencapaian SINTA 5 ini pun merupakan penghargaan dan apresiasi terhadap pengembangan diri serta minat para peneliti dalam mempublikasikan penelitiannya.

Pada Volume 8 Nomor 1 Mei 2024 ini memuat 5 artikel dengan isu-isu yang menarik. Mulai dari artikel pertama yang membahas mengenai Strategi Penerjemahan Metafora pada Novel “*L’Etranger*” dalam Bahasa Jawa “*Wong Njaba*” Karya Albert Camus; artikel kedua yang membahas mengenai Pengaruh *Gairaigo* terhadap Lanskap Linguistik di Nishikasai, Tokyo; selanjutnya artikel ketiga yang membahas tentang *Wakamono Kotoba* dalam Anime “Gekkan Shoujo Nozaki Kun” (Yamazaki, 2014): Kajian Morfologis; lalu yang keempat membahas tentang Pergeseran Penerjemahan dalam Penerjemahan *Manga* “*Kimi no ga Daidaidaisuki na 100-Nin no Kanojo*”; dan artikel terakhir yang membahas tentang Analisis Kohesi Leksikal dalam Cerita Pendek Karya Halima Khatun “*No One Ever Asks Mum*”.

Kami berharap artikel yang dimuat di Jurnal Sora dapat menjadi ilmu yang bermanfaat terutama bagi yang membacanya.

Bandung, Mei 2024  
Pimpinan Redaksi

Asep Achmad Muhlisian

## DAFTAR ISI

• <b>Pengantar Redaksi</b> .....	ii
• <b>Daftar Isi</b> .....	iii
• Strategi Penerjemahan Metafora pada Novel “ <i>L’Etranger</i> ” ke Dalam Bahasa Jawa “ <i>Wong Njaba</i> ”, Karya Albert Camus <b>Agnes Andryani Rosiana</b> .....	1
• Pengaruh Gairaigo terhadap Lanskap Linguistik di Nishikasai, Tokyo <b>Jeremia Pandapotan P. Sinaga, Rani Arfianty</b> .....	13
• Wakamono Kotoba dalam Anime “Gekkan Shoujo Nozaki-Kun” (Yamazaki, 2014): Kajian Morfologis <b>Hani Santika Wartini, Asteria Permata Martawijaya, Intan Dahidi Putri</b> .....	22
• Pergeseran Penerjemahan dalam Penerjemahan Manga “Kimi No Ga Daidaidaidaidai Suki Na 100-Nin No Kanojo” <b>Michael, Rany Arfianty</b> .....	36
• Analisis Kohesi Leksikal dalam Cerita Pendek Karya Halima Khatun “No One Ever Asks Mum” <b>Namira Aisyahida, Zakie Asidiky, R. Vindy Melliany Puspa</b> .....	42